דער ווילנער גאון זייך נייסט אוז זיין נאראקטער

(נעשטארבען סוכות, תקנ"ח)
פון יחיאל קעלערמאן

זאגן אן אינטערעסאנטער שטעל פון תלמוד בבלי ווערט דערצעהלט, ווי רבי חנינא בר חכא און רבי חייא: צוויי פון די חכמי התלמוד, האבען זיך איבערגעווערפען מעלט.

זאגט רבי חנינא: מיט מיר קריגסטו זיך? ווען די תורה וואלט ח"ו פארגעסען געווארען פון אידען, וואלט איך געווען אימשטאנד אויסצופלוקן און צוריקשטעלען יעדען טייל פון איהר דורך מיין איינענעם געדאנק.

האט איהם רבי חייא געענטפערט: דו קריגסט זיך מיט מיר, וועלכער האט פארארזאכט אז די תורה זאל קיינמאל נים פארגעסען ווערען פון אידען?

מיט זעכצעהן הונדערט יאהר נאך רבי חנינא האט זיך אין דער שטארט ווילנא געפונען א מאן, וועלכער האט בוכ־ווארם איז געשריבען געווארען אין העב־דייאיש בין זיין צייט. דעם תנ"ך, מדרש, מכילתא, ספרא, ספרי, תוספתא, סדר עולם, תלמוד בבלי, תלמוד ירושלמי, יד החזקה, ארבעה שלחן ערוך, אידישע חמירה און קבלה מיט זייערע מפרשים און מיט די מפרשים אויף די מפרשים, א. א. וו.

ווייל אזוי וואונדערבאר און אויסער־געוועהנליך איז געווען זיין זכרון, אז האר בענדיג דורכגעלעזען האט ער עס געקענט אויף אויסווענדיג, און האט עס שוין געדענקט זיין נאצען לע־בען (שעכטער).

דער מאן מיט אזא גאונישען זכרון און מיט אנדערע פעהיגקייטען פון גע־דאנק און נאראקטער נים וועניגער דער־שטיינענד און דערהאבען — איז געווען נים קיין אנדערער ווי רבנו אליהו דער זוהן פון רבי שלמה זלמן פון ווילנא. ווע־מענס בילד באצייהרט די וועלט פון אומ־צעטליגע אידישע היימען, און וועלכער איז בארוואוסט אין דער גאנצער אידישער וועלט אלס "דער ווילנער גאון" און אין זיין אייגענער שטאדט אלס "דער חסיד".

דער ווילנער גאון שטאמט אפ פון פאמיליע, וועלכע איז געווען באריהמט מיט זיין געלעהרזאמקייט און הייליג־קייט. "פאר סטודענטען פון דער ערב־שאפט טעאריע" — זאגט דער באריהמ־טער אידישער געלעהרטער פראפעסאר לו־אי גינצבערג (פראפעסאר גינצבערג שטאמט אגב אליין אפ פון דער פאמיליע פון ווילנער גאון) "וואלט עס געווען גאנץ אינטערעסאנט און וויכטיג צו שטודירען דעם שטאם, פון וועלכען דער גאון קומט ארויס, אום זיך צו איבערצייגען אויף ווי־פיעל דאס האט ביינעטראגען צו די אוי־סערגעוועהנליכע איינגעשאפענען פון זיין גייסט און געדאנק.

איינער פון דעם גאון'ס עלטערען איז געווען דער באריהמטער רבי משה רבקש, דער מחבר פון באר הגולה" אויף שלחן ערוך. דער זעלבער רבי משה האט אין זיין צוואה איבערגעלאזען א גרויסען טייל פון זיין פארמעגען צו דער הכלה פון ווילי־נא מיט דעם באדינג, אז דאס זאל פאר־ברויכט ווערען פאר אונטערצושטיצען אן אויסהאלטען יענע פון זיינע קינדער און קינדס קינדער וועלכע וועלען געגעליך אן אויסשליסליך זיך ווידמען דעם שטודיום פון דער תורה, עס איז געווען דער פאנד פון וועלכען דער ווילנער גאון איז נאכהער אויסגעהאלטען געווארען.

א צווייטער פון זיינע עלטערען איז געווען רבי משה בן דוד אשכנזי, וועלכער איז געווען פארדעכטיגט פאר איינעם פון די גרעסטע תלמידיסטען פון זיין צייט, און וועגען וועלכען דער פאנד פון דער תורה, עס איז געווען דער פאנד וואס ער איז געווען דער פאטער פון דעם העלד פון אונזער געשיכטע.

פון דעם אויבענגעזאגטען קען יעדער איינער זעהען, אז כאטש דער ווילנער גאון איז געווען א גייסטיגער און מאראלער ריעז, איז ער דאך נים געווען קיין איינ־ציגער און איזאלירטער דערשיינונג נאר גיבער דער מאן־בלאן פון א גאנצער ריי־הע מענשען־בערג.

אויב בלוט און ערבשאפט האבען ווען פון איז געהאט וועלכע עס איז באר־דייטונג איז עס געווען אין זיין פאל.

* * *

דער גאון איז געבוירען געווארען אפריל דעם 23־טען 1720. דעם ערשטען טאג פסח, ט"ו ניסן ת"פ, אין ווילנא. (אדער, ווי אנדערע וויילען האבען, אין דער שטאדט סעלץ געבען בערעסט לי־טאווסק. דאס גבורט פלאץ פון זיין מו־טער טריינע). זיינע עלטערען האבען איהם ז נאמען געגעבען אליהו נאך זיין זייד דען. לויט דער טראדיציע אין ווילנא איז דער גאון געווען א ליבענסווירדיג קינד, — "אזוי שעהן ווי א מלאכ'ל", אין די ווערטער פון זיינע פרומע ביאגראפען. ער איז געווען ליעבענסווירדיג און פריהצייי־טיג אן אמת אוווגדער קינד.

אין עלטער פון זעקס יאהר איז ער געווען באקאנט מיט דעם תנ"ך און מיט דעם תלמוד אויף אזוי פיעל, אז ער האט זיך שוין געקענט באגעהן אהן יעדע הילף פון וועלכען עס איז לעהרער.

צו זעקס און א האלב יאהר האט ער געהאלטען א באלעהרענדע דרשה. וועלכע זיין פאטער האט איהם אויסגעלערענט. אין דער גרויסער שוהל פון ווילנא. וועע־רענדיג געשטעלט צו פראבע ביי דעם דאמאלדיגען הויפט רב רבי העשעל, האט דאס אינגעל ארויסגעצייגט אזוי פיעל וויסען און שארפזין, וואס האט גע־מאכט גלויבען אהן יעדען צווייפעל, אז ער וואלט געווען אימשטאנד צו האלטען אזא דרשה אהן די הילף פון וועמען עס איז אנדערען.

ווען ער איז אלט געווארען זיבען יאהר האט מען איהם אוועגגעשיקט אין דער שטאדט קיידאן צו לערנען ביי ר' משה מרגליות, דער באריהמטער מחבר פון "פני משה" אויפ'ן תלמוד ירושלמי, וועלכער איז פייליינט געווען פאראנט־ווארטליך פאר ווענדען די אויפמערק־זאמקייט פון דעם גאון צו דעם פיעל פארנאכלעסיגטען תלמוד.

זיין בלייבען זעקס מאנאטען אין קיי־דאן האט געהאט נאך א רזולטאט: אוי־נעה פון די פיהרענדע פערזענלי־כקייטען פון דער דאמטיגער קהלה, א געוויסער ר' יהודא ליב האט פארגעסט זיין טאכטער חנה צו דעם צוקונפטיגען גאון. וועלכער האט מיט איהר געהייראט ארום עלף יאהר שפעטער.

צוריקגעקעהרענדיג זיך קיין ווילנא האט דער יונגער רבי אליהו זיך איבערגע־געבען צום לערנען מיט אומגלויבליכען פלייס און אייפער, ווי א צווייטער פוילישער אידישער וואונדער־קינד פון דער שלמה מיימון. דער גאון איז געווארען פארצעהרט פון א ליידענשאפט פאר וויסען און האט גע־שלונגען יעדעס ספר וואס איז איהם גע־קומען אין האנט.

זיינע ביאגראפען דערצעהלען אז אין דעם עלטער פון ניין יאהר איז ער שוין געווען גוט באקאנט אין תלמוד, מדרש און שלחן ערוך. די צווייטע זעקס מאנאטען האט ער פארבראכט אין לערנען זוהר, דעם אורקוואל פון דער קבלה. ביי דער עדע פון די זעקס מאנאטען אום גוט צו מאכען זיין צייטווייליג פארנאכלע־סיגען דעם תלמוד (וואס איז שטענדיג נעבליבען זיין הויפט לימוד) האט ער זיך צו איהם צוריקגעקעהרט מיט א באנייטער התמדה.

אין אן אוועגנס פון שמחת תורה, האט ער נאך געהאט א דורכצוגעהן צוויי פון די שווערסטע מסכתות, זבחים און מנחות וועלכע צעהלען צוזאמען 230 עמודים; אבער ער האט זיי פארטיג געמאכט אין איין איינציגער נאכט.

ווען דער פאקט איז באקאנט געווא־רען און ער איז פארהערט געווארען אין די איבערגערמאהנטע צוויי מסכתות, האט ער זיך ארויסגעצייגט דאס זעלבע צו קענען פון אויסווענדיג — א וואונדער־ליך קונץ שטיק וואס נאר זיין אויסערגע־וועהנליכע קראפט פון קאנצענטראציע און אויפגעהמען, זיין בליצארטיגעס אומ־פאסען און אריינדרינגען, זיין כמעט אומ־גלייבליכע איבערגעבענהייט צו דעם שטודיום פון דער תורה, מאכט דאס אלעס פאר גלויבליך.

צו דרייצעהן יאהר איז ער געווען א פאלשטענדיגער גאון און איז אלס אזעל־כער אנערקענט געווארען און דאס איז א צייט ווען דער טיטעל "גאון" איז זעלטען גענעבען געווארען אפילו צו די בעסטע געלעהרטע רבנים און תלמודיסטען, ניט אזוי ווי יעצט, ווען מען איז ניט איבער־קלייבעריש. און דער טיטעל ווערט גע־שאנקען צו יעדען זעלבסט געקרוינטען און זעלבסט געמאכטען רב.

זיין אינטערעס איז אויך ניט געווען באגרענציט אויסשליסליך צו תלמודישע און קאבאליסטישע געגענשטאנדען. ניט ווי פיעלע אנדערע קען זיינע צייט־גענאָ־סען, וועלכע געקענט דעם תנ"ך נאר פון די פיעלע ציטירונגען, וועלכע זיינען ענ־האלטען אין דעם תלמוד, און וועלכע האָ־בען שווערליך געקענט אויפשרייבען אפילו איין איינציגען העבריאישען זאץ ריכ־טיג.. דער גאון אבער האט געמאכט א גרינדליכען און פולשטענדיגען שטודיום פון דער העבראישער שפארך, און ער האט אפילו זעלבסט צוזאמענגעשטעלט א קורצע העבראישע גראמאטיק, וואס עס איז נאך אומגלויבליכער און זעלטזאמער פאר איינעם פון זיין צייט און זיין שטאנד איז דאס, וואס ער האט שטודירט מאטע־מאטיק, אסטראנאמיע, און פילאזאפיע. און האט טהאטזעליך געשריבען א מא־טעמאטישע אפהאנדלונג מיט: נאמען 'איל משולש" וועלכע ענטהאלט איינינע אריגינעלע מאטעמאטישע פארמולאס.

ער האט אויך געוואלט אויפנעהמען דעם שטודיום פון מעדיצין. ער איז אבער געווארען צוריקגעהאלטען פון דעם ביי זיין פרומען פאטער, וועלכער האט מורא געהאט אז אלס א דאקטאר וועט זיין זוהן ניט קענען שענקען זיין הויפט אויפ־מערקזאמקייט צו דעם שטודיום פון דער תורה אהן פון אפהיטען איהרע מצוות.

ער האט אויך פארזוכט צו שטודירען באטאניק, ער איז אבער געווען צעצוואונ־גען עס אויפצוגעבען, ווייל ער האט ניט געקענט פארטראגען דאס אומריינע לעבען פון די ליטווישע פוירעס פון וועלכע ער האט געזוכט זיך אויסצולערנען די ווי־סענשאפט פון פלאנצען.

אין קורצען, דער גאון איז געווען וואס די דייטשען רופען "דער עווינע שטר־דענט", אז מען קען זאגען מיט זיכער־הייט, אז ער האט געהאט אין זיין באַ־זיץ דאס גאנצע וויסען וואס ער האט נאר געקענט שעפען און ארויסקריגען פון העבריאישע קוועלען.

עס וועט אבער זיין ניט מעהר ווי רעכט צוצוגעבען אז ער איז ניט געווען פאראינטערעסירט אין וועלטליכע וויסענ־שאפטען אלס אזעלכע, נאר אלס א מיטעל און אלס א הילף בעסער צו פארשטעהן די תורה, וועלכע איז פאר איהם געווען דער פאנטאן פון יעדער וויזהייט און אמת.

צו אכצעהן יאהר — איז אנגענומען האט ער חתונה געהאט און איז אוועק וואוינען צוזאמען מיט זיין ווייב מלכה רען, ווי עס איז געווען דער שטייגער פון יענע צייטען.

אין עלטער פון פינף און צוואנציג יאהר איז ער צוריקגעקומען אין ווילנא, וואו ער האט זיך באזעצט אויף שטענדיג. פרהער ווי ער האט דאס דורכגעפיהרט האט ער אויף זיך גענומען די תשובה, וועלכע איז אלגעמיין באוואוסט אלס "אבריכטען גלות".

ער האט געוואנדערט אין פוילען און אין דייטשלאנד פון אלדיידעס ווי א בעטלער, קיינמאל ניט בלייבענדיג אויף איין אין דעמזעלבען פלאץ צוויי טעג.

צוערשט האט מען איהם געהאלטען פאר א ניט קלאהרען, ווייל ער איז שטענ־דיג געווען אנגעטאן אין טלית און תפילין, און אויך צוליעב דעם ווייל ער האט שטענדיג געהאלטען זיינע ליפען באוואר־גען, לערנענדיג אומאויפהערליך. באלד אבער איז דער אמת'ער באראקטער זיינער געווארען באקאנט, און ער איז געווארען באהאנדעלט מיט עהרענפורכט פון יעדען איינעם. יא פון יעדען איינעם, מיט דער אויסנאהמה פון א געוויסען בעל־עגלה, וועלכען דער גאון, האט געהאט געדונגען, ער זאל איהם צוריקפיהרען קיין ווילנא. אין מיטען וועג האט ער געבעטען דעם בעל עגלה ער זאל זיך אפשטעלען, אום ער זאל קענען דאוונען מנחה. אנבאטענדיג איהם צו באצאהלען פאר די פאראָרענע צייט פון וואַרטען.

דער בעל עגלה האט איינגעוויליגט און דער גאון איז ארונטער פון וואגען און האט אָנגעפאנגען צו דאוונען.

ווען ער איז געקומען צו שמונה עשרה, איז דער געמייגער בעל עגלה אוועקגעפאהרען מיטנעהמענדיג מיט זיך דעם גאון'ס גאנצע געפעס.

דער גאון האט אבער ווייטער גע־דאוונענט.

דאס איז ניט געווען דער איינציגער פאל, וואס דער גאון האט זיך ענטזאגט פון צו דערלאזען אז פערזענליכע אומבא־קוועמליכקייטן זאל האבען וועלכען עס איז איינפלוס אויף זיין פרומקייט ווי ער האט זיי פארשטאנען.

פאר יאהרען און יאהרען האט ער און זיין פאמיליע בוכשטעבליך געליטען הונגער און מאנגעל אין דעם נויטיגסטען צוליעב דער אומפעהרליכקייט פון א קליינ־ליכען בעאמטען פון דער ווילנער אידישער קהלה. יענער האט פאר זיך צוגענומען דעם וועכענטליכען געהאלט וועלכער איז געווארען געגעבען צום גאון פון דער ירושה, וואס איז איבערגעלאזען געווארען פון זיין עלטער זיידען רבי משה רבקש, און וועלכע איז געווארען פארוואלטעט פון דער קהלה.

דער גאון האט פארגעצייגט בעסער צו ליידען אין דער שטיל אליידער באקאנט צו מאכען צו די אויפזעהער די אומעהר־ליכקייט פון דעם עבאמטען.

דער פאקט איז ערשט ארויסגעבראכט געווארען ווען דער בעאמטער האט זיך מתודה געווען ליגענדיג אויף זיין טויטען בעט.

קומענדיג פון גלות האט ער זיך אויף דאס ניי אריינגעוואהרפען אין לער־נען שלאפענדיג ניט מעהר ווי צוויי שטונ־דען א טאג, און עסענדיג צוויי מאלצייטען א מעת לעת וועלכע זיינען באשטאנען פון טרוקען ברויט מיט וואסער.

אין קאלטע ווינטער נעכט האט ער ניט דערלויבט צו מאכען קיין פייער אין זיין צימער, כדי ער זאל ניט אנשלאפען ווערען.

ניט נעאכטעט אבער אויף דעם אלעם, האט ער זיך געפיהלט פולשטענדיג געזונט ביז אין עלטער פון 71 יאהר.

ער האט זיך אימער געשפירט מוני־טיג אין דער נאכט אין טער אין פרעהליך.

כאטש דער גאון האט געלעבט אין נענצליכער צוריקגעצוגענקייט, פונדעסט־ווענען האט זיין רוהם זיך שנעל פאר־שפרייט.

(פארזעצונג קומט.)

מאריס עזרין עפנט לאו אפיס

מאָרים עזרין, דער זוהן פון מר. און מרס. דזש. עזרין פון מעענינג עוועניו האט געעפענט יעצט אן אָפּיס צו פראקטיצירען לאָ, אין די מעענינג טשאמבערס אויף 72 קווין סטריט, וועסט.

מ. עזרין, ב. א.

מאָרים עזרין איז זעהר גוט באקאנט אין שטאדט צוליעב זיין פיעל זייטיגער געזעלשאפטליכער טעטיגקייט. א טיכט־גער צייטונגס און ארבייטער פארן נאציאָ־נאל פאנד, האט ער אויך אנטייל גענו־מען אין דער ארבייט פון דזשואיש באַ'ס קלוב, קאנסאמפטיוו סאסייטי, און פיעלע אנדערע. געווען מיטגליעד אין דער מנורה סאסייטי, ניישאנאל געאגראפיקאל סאָ־סייטי, און אין דירעקטאָראן ראט פון פיע־לע אינסטיטוציעס.

אויסער זיין אלגעמיין וועלטליכע און פראפעסיאנאלע בילדונג, וואס ער האט באקומען אין טאָארנטאָ אוניווערזיטעט און אסנור האל לאו סקול, איז ער ניט פרעמד פון אידישקייט, האבענדיג געלע־רענט אין סימקא סטריט אין יוקליד עוו. תלמוד תורות און אויך זיך באטייליגט אין יונגענטליכען מנין אין יוניווערסיטי עוו. שוהל.

זייענדיג פארבודען מיט א גרויסע צאהל געזעלשאפטליכע, קאָאָפּעראַטיווע, געשעפטס און צדקה אינסטיטוציעס, האט מר. עזרין א גרויסע צאָהל גוטע פריינט און בעקאנטע. וועלכע ווילען איהם זעהן דערפאלגרייך אין זיין פּראָפעסיע.

מאנטרעאלער אדווער־טייזינג איידזשענסי עפענט אין טאראנטא אפיס

אין אזעלכע צייטען ווי די יעצטיגע, ווען צוליעב מורא פאר'ן מאָרגען, האלט מען זיך צוריק פון אויסגעבען געלט און פון פארגרעסערען ביזנעס, לויגט צו באַ־מערקען, אז איינע פון מאָנטרעאלער פּראָ־גרעסיוסטע אדווערטייזינג איידזשענסיס, וועלכערס אין בענסאָן, רעדזשיסטערד, קי־פער בילדינג, האבען געעפענט א טאראָנ־טא אפיס, כדי בעסער צו דיענען זייערע קליענטען אין אנטאריא.

מר. א. ה. מעקלאָקלען, וואס איז גוט באקאנט אויפ'ן פעלד פון אדווערטיי־זינג איז אבשטימט געווארען מענעדזשער פון טאראנטא אפיס אין ריפארד בילי־דינג, 217 בעי סטריט.

עס איינט אדוים דעם גלויבען וואס מענשען האבען אין קאנאדע און איהרע ביזנעס מעגליכקייטען.

אראנדזש קראש גיט אייך פעפ און פאר־טרייבט מידקייט, ווייל עס אנטהאלט מינע־ראלען, וויטאמינס, און ענערגיע שאפענדע מאטעריאלען. און ווייל עס איז שטארק אלקאליין דערווייטערט עס אלערליי עסידס פון קערפער.

Orange-CRUSH

פרעגט פארץ נייעם

אראנדזש קראש

פאדערט עכטען אראנדזש קראש און זאגט אפ סאבסטיטוטס.

TORONTO WET WASH LAUNDRY LTD

175 אסינגטאן עוועניו

נאטיס צו די איינוואוינער

וועגען צונעמען אש און מיסט.

צוליעב דעם וואס מאנטאג, 12־טען אקטאבער (טענקסגיווינג דעי) איז א לענאלער יום טוב, וועט דער דעפארטמענט פון סטרעס קלייניג ניט צונעה־מען דאס מיסט פון די נאסטען.

אלע ביירגער זזענען נעבעטען ניט ארויסצושטעלען קיין מיסט ביז אויפ'ן צווייטען טאג ווען דאס מיסט וועט צוגענומען ווערען דאנערשטאג, 15־טען אקטאבער.

מיר בעטען אייער פולע קאאפעראציע אין דעם.

Geo. W. Dies

סטריט קאמישאנער.

אמ-דערוטרא טראנספארט קארפאריישאן

261—5th AVENUE, NEW YORK

די איינציגע אפיציעלע אגענטור

וועלכע שיקט אלע וואארען פון די פאראיינינגטע שטאאטען פאר אמטארג און אנדערע רוסישע ארגאניזאציעס, האט באקומען דאס אויסשליסליכע רעכט אנצונעהמען

שפייז־פעקלאד דירעקט פון ניו יארק

פאר אלע געגענדען אין דער סאוויעט רעפובליק, אם־דערוטרא טראנספארטירט פעקלאד יעדע וואך אויף שיפען וואס געהען דירעקט פון ניו יארק נאך אדעס, נאווארעסיסק און לענינגראד. פון דארט ווערען די פעקלאד גלייך אפגעשיקט נאך די באַ־שטימטע פלעצער צו וועלכע זיי זזענען אדרעסירט. אלע אומקאסטען פאר'ן שיקען און דיוטיס ווערען באצאלט אין די פאראיינינגטע שטאאטען, און דער שפייז־פעקעל ווערט צוגעשטעלט פריי אהן שום וויטערע קאסטען. די פעקלאד זיינען אינשורט און פינקטליכע צושטעלונג אין נאראנטירט. פעקלאד וואס ווערען געשיקט דורך אמ־דערוטרא קריגען שנעלע אויפמערקזאמקייט און פראמפטע באַ־האנדלונג.

איהר קענט אויך שיקען דורך אמ־דערוטרא אנדע־רע ארטיקלען קויט אונזער ליסטע (קליידער, וועש, א. א. ד. ג.) און דיזע זאכען ווערען געשיקט גראדע ווי שפייז־פעקלאד. שפייז־פארזוקטען זיי־נען צוגענעמען. אין סטאנדארד פעקלאד, און די פראדוקטען און פעקלאד קען מען זעהן אין אונזער אפיס.

מיר זיינען אויך אנגענטען פאר "טארנסין". דאס נים דיי מעגליכקייטס צו קויפען פראדוקטען און אר־טיקלען אין סאוויעט רוסלאנד אין די "טארנסין" סטארס אין פאראיינינגטע שטעדט. איהר קענט דורך אונז שיקען אירגענד וועלכע סומע צו אייער פריינד אדער קרוב, וועלכער קען דאס אויסבייטען אויף וואארע וואס ער קלייבט אליין אויס אין די "טארנסין" סטארס.

פולע אינפארמאציע וועגען שפייז־פעקלאד, וועגען פעקלאד מיט אנדערע ארטיקלען, וועגען "טארנ־סין", ליסטען, פריזען, אא. ד. ג., צו באקומען אין אונזער אפיס, פון אונזערע סוב־אגענטען וועלכע וועלען זיין אגאנסירט, אדער אויף פארלאנג דורך פאסט.

AM-DERUTRA TRANSPORT CORPORATION

די איינציגע אויטאָריזירטע אגענטען אין די פאראיינינגטע שטאאטען און קענערע צו טראנספארטירען פעקלאד נאך סאוויעט רוסלאנד.

אפיס:
261-5th Avenue, New York
קארנער 29סטע סטריט — 10טער פלאר

Telephone
Lexington 2-4117
2-4118

ראדיא $3.00 עריאלס

אויפגעשטעלט מיט אונזער מאטעריאל.

ארבייט גאראנטירט.

פרעגען פאר מר. האָפמאן

לאידברוק 5865

הרב מאיר צבי לעווי

וואוינונג איז יעצט

362 פאלמערסטאן

דאנסטעירז צווישען קאָלעדזש און אלסטער. טרינטי 3139.

די טויהרען זזענען אָפען פאר יעדען צו ענטפערען אלע רבנישע ענינים.

ראדיאָס געפיקסט

ביי א אידישען עקספערט ראדיא מעקעניק צו די בילינגסטע פריזען.

דזש. גאלדבערג

מעלראָז 1978

250 קלינטאָן סטריט.

צופריעדענהייט גאראנטירט.

חפצ'ס

שפייז פעקלאד קיין רוסלאנד

רעגיווערט אהן דיוטי

100 פראצענט גאראנטירטע צושטעלונג, נייע אראנזשמענטס, ני־דריגסטע פריזען אין אמעריקע, פארשידענע נייע עסען־זאכען און זייף.

דער איינציגער אפיס מיט דירעקטע פארבינדונגען מיט רוסלאנד. שיקט א פעקעל היינט!

דאלארען אייערע קרובים אויף יום טוב טעלעגראפיש בלויז 25 סענט!

דיוטי דא הי.

חפצ'ס שיפס קאנטאר

DOMINION TICKET OFFICE

143 קווין סטריט וועסט

ערעלייד 5971

שיפסקארטען — נעלט שיקען — מיטיזען — מיינפערס — מארטגיידזשעס אינשורענס.

פארניכטען!

אבסאלוט גאראנטירט

וואנצען, קאקראטשעס מילבען א. א. וו.

מיט היידרא סייענק גאז און אנדערע מעטאדען.

אונטער דער אויפזיכט פון דער באארד אף העלט.

א סערוויס וואס שפארט אייך געלט

NATIONAL EXTERMINATING COMPANY

92 SHERIDAN AVE. TORONTO

PHONE MELROSE 1651

קאנגא

טעדיציגען

ליידט איהר פון עקזיפא, הויט־קראנקהייט, דאן נוצט דעם וואונדערבארען זאלב קאנגא־סעוו. ליידט איהר פון רהומא־טיזם, שטייפע גליעדער, רייבט זיך איין מיט קאנ־גא. לינימענט. צו באקר מען ביי סינגער ברידער (דראגיסטען) 26 קווין א. מעלעפאן עלגין 7512. מיר דעליווערען און שי־קען ביי מעיל. אלס פריי.

SINGER BROS.

DRUGGISTS

26 QUEEN ST. EAST

TEL. ELGIN 7572

ליידט איר פון א ברוך?

(ראפטשורד)

א גוטע טראס און גוט צוגעפיט. באקומט איהר נאר ביי די סינגער ברי־דער. זיי זזיינען די איינ־ציגע אידישע אגענטען פון די גרעסטע טראס קאמפ.